

14 и 10 л от 1954

Ереван

Газета №

Еще в 80-х годах прошлого столетия драматургические произведения А. П. Чехова проникли на армянскую сцену. Этому способствовали передовые деятели армянского театра Г. Петросян, Ов. Аветян, Г. Аветян. Вначале ставили его водевили «Медведь», «Юбилей», «Предложение», «О вреде табака» и другие.

В то время было принято после многоактной пьесы ставить одноактную комедию или водевиль. Нередко в таких случаях предпочтенье отдавалось водевилям А. Чехова, так как их реалистичность, тонкий юмор подкупали и армянских артистов и зрителей. Тонко выведенные Чеховым в водевилях образы Смирнова, Поповой, Луки, Ломова, Чубунова, Натальи Степановны были любимыми ролями самых крупных актеров армянской сцены.

Но армянский театр долгое время не подходил к осуществлению постановок крупных драматургических творений Чехова. На это имелось несколько причин. Во-первых, провал «Чайки» в Петербур-

ге заметно поколебал настроения армянских артистов, которые проявляли огромное желание «прикоснуться» к большой драматургии Чехова. Вторых, буржуазные руководители армянского театра всячески уверяли, что драматургия Чехова не сценична, что она никак не может прозвучать на армянской сцене. Третьих, что было самое важное, несмотря на большую любовь определенной части армянских артистов к Чехову, театр в общей сложности по своим художественным принципам не был достаточно подготовлен для настоящего воспроизведения пьес Чехова.

Последовавший затем успех «Чайки», «Дяди Вани», «Трех сестер», «Вишневого сада» в Московском художественном театре вдохновил армянских артистов. И вот в 1905 году, в дни больших политических событий, армянским актерам удалось прорвать заградительные препоны и вынести на сцену «Чай-

Чехов и армянский театр

ку» Чехова. Обращение к «Чайке» не было случайным. Армянские актеры стремились как-то отозваться на события, которые получили широкий размах по всей стране, ибо призыв к стойкости, к укреплению духовных сил, заложенных в самой пьесе, как нельзя лучше звучал в те дни.

Передовые деятели армянского театра кроме идейных задач ставили перед собой и задачу реформации армянского театра по принципам передового русского театра, хотя к этому армянский театр тогда еще не был достаточно подготовлен. Постановка «Чайки» на армянской сцене получила большое звучание. Особый успех выпал на долю артистки Кларик (Нина Заречная), Г. Петросяна (Тригорин), А. Вруйра (Сорин), И. Алиханяна (Треплев).

«Чайка» имела свою вторую постановку в 1906 году. Обновленный состав театра внес некоторые коррективы в новую постановку. Она отли-

чалась большой жизнерадостностью, отказом от безисходной грусти, звучавшей в первой постановке.

Несмотря на отдельные удачи актеров, следует все же отметить, что в дореволюционном армянском театре большая драматургия Чехова по настоящему не прозвучала. Отсутствие высокой режиссуры, а также единого стиля игры служили большой помехой к полному идейному звучанию драматургии А. П. Чехова на армянской сцене.

И только в советское время постановкой пьесы «Вишневый сад» армянский советский театр по настоящему раскрыл Чехова, сумел, по выражению К. С. Станиславского, — «докопаться до его золотоносной руды».

Постановка «Вишневого сада» в театре им. Г. Сундукяна (режиссер В. Аджемян) явилась крупным художественным событием в жизни советского армянского театра. По-новому был прочитан

текст этой замечательной пьесы. В основе всей постановки лежала жизнеутверждающая тема, был сделан упор на образы, ищущие «лучшей жизни».

Театр им. Сундукяна сумел правильно понять Чехова, с особой выразительностью передать тонкий чеховский юмор, настроения его героев и их взаимоотношения.

Игра лучших мастеров советского армянского театра Р. Вартанян (Раневская), Г. Джанибекяна (Гаев), В. Варгаряна (Фирс), Д. Мальяна (Лопухин), А. Аветисяна (Епиходов), А. Асриян (Дуняша), А. Аразян (Варя), Г. Арутюняна (Трофимов) была высоко отмечена общественностью.

Воплощение чеховской пьесы говорит о художественной зрелости советского армянского театра, который имеет богатые традиции освоения наследия русской классической драматургии.

В. Вартанян,
народный артист Армянской ССР, профессор.